Glittering Gold and Shiny Silver
Or scintillant et argent brillant



Elisabeth Bjørklund Bøhler, Norway, Norvège

The thread required (see list below), is a metal thread made from a core of textile fibre with a very fine metal wire around it. The metal wire is made from pure silver wire (very clean, high content silver), and the gold is made from gilded silver wire.
The metal thread tarnishes very little, so the finished metal lace remains shiny for years to come.

Le fil nécessaire (voir liste ci-dessous) est un fil métallique fabriqué à partir d'un noyau de fibre textile entouré d'un fil métallique très fin. Le fil métallique est fabriqué à partir de fil d'argent pur (sans alliage), et l'or est fabriqué à partir de fil d'argent doré.
Le fil métallique ternit très peu, de sorte que la dentelle métallique finie reste brillante pendant des années.

Students can choose between silver and gold thread
We can supply a finished package of threads:
Package containing:
1 reel single thread (ca 8 grammes) *
1 reel frisé thread (ca 8 grammes) *
1 reel wound, trippel thread (ca 8 grammes) *
1 wound bobbin lahn (flat thread) 0,75 mm
2 wound bobbins lahn (flat thread) 1,2 mm
**To save costs these threads are purchased on reels and are wound from the supplier's large reels and onto smaller reels.*

Les élèves peuvent choisir entre du fil d'argent et du fil d'or.
Nous pouvons fournir un paquet de fils contenant :
1 bobine fil simple (env. 8 grammes) *
1 bobine fil frise (env. 8 grammes) *
1 bobine enroulée, fil triple (env. 8 grammes) *
1 fuseau de fil lamé (fil plat) 0,75 mm
2 fuseaux de fil lamé (fil plat) 1,2 mm
*Pour réduire les coûts, ces fils sont achetés sur des grosses bobines et sont enroulés sur des bobines plus petites.

Package of **silver** threads, including 4 patterns, 3 hooked bobbins and 3 reels: 155 €
Package of gold threads, including 4 patterns, 3 hooked bobbins and 3 reels: 200 €
Package of only patterns: 25 € (i.e. student buys threads directly from supplier)

Paquet de fils d'argent, comprenant 4 P, 3 fuseaux de fil lamé et 3 bobines : 155 €
Paquet de fils d'or, comprenant 4 motifs, 3 fuseaux de fil lamé et 3 bobines : 200 €
Paquet de un piqué uniquement : 25 € (c'est-à-dire que l'étudiant achète les fils directement auprès du fournisseur)

Patterns are sent by e-mail. Thread package is sent by post from Norway. Customs clearance and VAT is covered by the student.

Les un piqué s sont envoyés par e-mail. Le colis de fil est envoyé par la poste depuis la Norvège. Le dédouanement et la TVA sont à la charge de l'étudiant.

For students who want to purchase thread directly from the supplier instead of purchasing the thread package, we have attached a list of threads needed, as well as the contact info for the suppliers.
Please, be aware that substitute thread from other suppliers will not necessarily have the right "spring" to it, thus being either too rigid or too soft to get a nice result. The patterns provided in this class are adapted to the threads available.

Pour les étudiants qui souhaitent acheter du fil directement auprès du fournisseur , nous avons joint une liste de fils nécessaires, ainsi que les coordonnées des fournisseurs.
Sachez que le fil de substitution d'autres fournisseurs n'aura pas nécessairement le bon « rendu », soit trop rigide, soit trop mou pour obtenir un bon résultat. Les un piqué s dans ce cours sont adaptés aux fils fournis.

Metal threads required for the metal lace class and included in the kit:

Suppliers and the threads required:

Monforte Systemfil, S.L.
Ptge. Can Politic, 15
08907 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona – ESPANA
Tel. 933295097 – Fax 934429553
e-mail: info@monfortesystemfil.com

Our description	*Supplier's article name*
Single thread	Muestras No 4
(Double thread: we just use 2 single threads)	
Frisé thread	Entorchado No 4
Triple thread	Torzal No 3
Lahn 1,2 mm wide	Hojuela ancha

Ets Carlhian
47, rue Maryse Bastié
69008 LYON
France
Tél: (33) 04 78 00 43 13 – Fax (033) 04 78 01 22 10
e-mail: carlhian@wanadoo.fr

Our description	*Supplier's article name*
Lahn 0,74 mm wide	Lame or mi fin 2/000 verni 0,75

Amounts of threads required:

Single thread	30 grammes
Frisé	8 grammes
Trippel thread	8 grammes
Lahn 1,2 mm wide	8 grammes
Lahn 0,75 mm wide	8 grammes

All in total, the student needs 24 hooked bobbins. Threads wound onto one bobbin remain on that bobbin until the bobbin is emptied through lace making. One does <u>not</u> rewind metal thread unnecessarily.

Fils métalliques requis pour la classe de dentelle métallique et inclus dans le kit :

Fournisseurs et fils requis :
Fichier système Monforte, S.L.
Ptge. Can Politic, 15 ans
08907 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelone – ESPAGNE
Tél. 933295097 – Fax 934429553
Courriel : info@monfortesystemfil.com

Notre description	Nom de l'article
Fil simple	Muestras n° 4
(Double filetage : nous utilisons 2 fils simples)	
Fil de frise	Torched No 4
Fil triple	Torzal No 3
Lamé 1,2 mm de large	Flocon large

Ets Carlhian
47, rue Maryse Bastié
69008 LYON
France
Tél : (33) 04 78 00 43 13 – Fax (033) 04 78 01 22 10
Courriel : carlhian@wanadoo.fr

Notre description	Nom de l'article
Lahn 0,74 mm wide	Lamé or mi fin 2/000 verni 0,75

Quantité de fils nécessaires :

Fil simple	30 grammes
Fil de frise	8 grammes
Fil triple	8 grammes
Lamé 1,2 mm de large	8 grammes
Lamé 0,75 mm de large	8 grammes

Au total, l'élève a besoin de 24 fuseaux accrochés. Les fils enroulés sur un fuseau restent sur le fuseau jusqu'à ce qu' il soit vidé par la fabrication de la dentelle. On ne rembobine pas inutilement le fil métallique.



Any style hooked bobbin may be used. The bobbins can be made by adding a hook to the head of a sturdy bobbin. Hooked bobbins are available from lace vendors.

N'importe quel type de bobine crochetée peut être utilisé. Les bobines peuvent être fabriquées en ajoutant un crochet à la tête d'une bobine solide. Des bobines à crochets sont disponibles auprès des vendeurs de dentelle.